

Remetente:
Nome, primeiro nome _____

Endereço _____

**Antwortschreiben
zum Veranlagungsverfahren
Carta de resposta
sobre o procedimento de avaliação fiscal**

Zutreffendes bitte ankreuzen!
Assinalar com uma cruz a
resposta adequada!

Finanzamt Neubrandenburg (RiA)
Postfach 11 01 40
17041 Neubrandenburg
DEUTSCHLAND

Steuernummer / Número de identificação fiscal: 070 / ____ / ____

-
- Hiermit stimme ich - bis auf Widerruf - der **Veranlagung von Amts wegen als beschränkt Steuerpflichtiger** für die Kalenderjahre ab _____ ohne Berücksichtigung weiterer steuerlicher Vergünstigungen zu (§ 1 Absatz 4 Einkommensteuergesetz -EStG-). *Com a presente - e até que seja revogada - confirmo a minha autorização para o procedimento oficial na qualidade de contribuinte sujeito a tributação limitada para os anos civis a partir de _____ sem que, para tal, sejam consideradas demais vantagens fiscais (§ 1, número 4 da EStG).*
- Ich wünsche weiterhin den Erhalt von Informationsschreiben zum Veranlagungsverfahren. *Pretendo continuar recebendo informações sobre o regime tributário aplicável.*
- Hiermit beantrage ich die **Behandlung als unbeschränkt Steuerpflichtiger** für das Kalenderjahr ____/ die Kalenderjahre von ____ bis ____ (§ 1 Absatz 3 EStG). Die Bescheinigung über die Höhe der nicht in Deutschland zu versteuernden Einkünfte ist in Form der Steuerbescheide meines Wohnsitzfinanzamtes, der ausgefüllten und bestätigten „Bescheinigung EU/EWR“ beziehungsweise „Bescheinigung außerhalb EU/EWR“ oder einer gesonderten Bescheinigung meines Wohnsitzfinanzamtes für jedes oben genannte Jahr beigefügt.
Com a presente venho solicitar o tratamento como contribuinte sujeito a tributação ilimitada para o ano civil ____ / anos civis de ____ a (§ 1, número 3 da EStG). Para cada ano acima mencionado envio em anexo o certificado sobre o montante dos meus rendimentos não tributáveis na Alemanha, sob a forma de notas de liquidação emitidas pela Receita Federal do meu lugar de residência, de certificado “Bescheinigung EU/EWR” (certificado UE/EEE), “Bescheinigung außerhalb EU/EWR” (certificado não UE/EEE) ou de um certificado especial emitido pela Receita Federal do meu lugar de residência.
- Für Staatsangehörige der EU/EWR-Staaten:
Hiermit beantrage ich zusätzlich zur Behandlung als unbeschränkt Steuerpflichtiger auch die **Zusammenveranlagung** mit meinem Ehegatten nach § 1a EStG. Die Bescheinigung über die Höhe der nicht in Deutschland zu versteuernden Einkünfte des Ehegatten ist in Form der Steuerbescheide unseres Wohnsitzfinanzamtes oder der für uns beide ausgefüllten und bestätigten „Bescheinigung EU/EWR“ beigefügt.
*Para cidadãos dos países da UE/EEE:
Com a presente venho solicitar, complementarmente ao tratamento como contribuinte sujeito a tributação ilimitada, a tributação conjunta com o meu cônjuge, nos termos do § 1a da EStG. Em anexo envio os certificados relativos ao montante dos rendimentos do meu cônjuge não tributáveis na Alemanha, sob a forma de notas de liquidação fiscal emitidas pela Receita Federal do nosso lugar de residência ou do certificado UE/EEE, por ambos devidamente preenchido e autenticado.*

- Meine / Unsere deutschen Renteneinkünfte sind in den ausländischen Besteuerungsunterlagen in Höhe von _____ enthalten; entsprechende Nachweise sind beigelegt.
Os meus / Nossos rendimentos provenientes de reformas ou pensões alemãs estão incluídas na documentação estrangeira de tributação com um montante de _____; As respectivas notas comprovativas encontram-se em anexo.
- Ich stelle / Wir stellen (bei Zusammenveranlagung) den Antrag auf unbeschränkte Steuerpflicht über eine vollständig ausgefüllte und unterschriebene Einkommensteuererklärung. Je Kalenderjahr ist eine Erklärung einzureichen. Ich habe / Wir haben sie dem Antwortschreiben beigelegt.
Solicito / Solicitamos (em caso de tributação conjunta) o tratamento como contribuinte(s) sujeito(s) a tributação ilimitada através de uma declaração fiscal, totalmente preenchida e assinada. Por cada ano civil deverá ser enviada a respectiva declaração. Esta envio / enviamos em anexo à carta de resposta.
- Sonstige Anträge** (bitte Begründung und Nachweise beifügen):
Outras solicitações (por favor anexar fundamentação e comprovantes):

Letzter Wohnsitz in Deutschland (Anschrift / Bundesland)

(Wenn kein Wohnsitz in Deutschland bestand: geben Sie bitte Ihre letzte Tätigkeitsstätte in Deutschland an):

Último domicílio na Alemanha (endereço / Land):

(Se não tinha domicílio na Alemanha: por favor indique o seu último local de trabalho na Alemanha):

Jahr des Wegzuges aus Deutschland: _____

Ano da mudança de residência da Alemanha:

Staatsangehörigkeit: _____

Nacionalidade:

Meine Rentenversicherungsnummer: _____

(bei Witwen-/Witwerrenten die Rentenversicherungsnummer des verstorbenen Ehegatten)

Meu número de seguro de aposentadoria (no caso de pensões por viuvez favor indicar o número do seguro de aposentadoria/previdência social do cônjuge falecido)

Datum / Data

Unterschrift / bei Zusammenveranlagung auch Unterschrift des Ehegatten
Assinatura/ no caso de tributação conjunta, também a assinatura do cônjuge